

# AQUACEL<sup>TM</sup> Pro

**INSTRUCTIONS FOR USE / GEBRAUCHSANWEISUNG /  
ISTRUZIONI PER L'USO / MODE D'EMPLOI /  
INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUÇÕES DE  
UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSINSTRUCTIES /  
BRUKSANVISNING / KÄYTÖOHJEET /  
BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING /  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / تطبيقات الاستخدام**

## ENGLISH

### PRODUCT DESCRIPTION

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro dressing is a sterile Hydrofiber<sup>TM</sup> foam wound dressing consisting of a waterproof outer polyurethane film, a polyurethane foam layer, a Hydrofiber<sup>TM</sup> layer (Sodium carboxymethylcellulose) and a silicone adhesive.

### INTENDED USE

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro dressings may be used, with the consultation of a healthcare professional, for the management of exuding, non-exuding wounds and protection of intact skin.

**AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro can be worn for up to 7 days before being changed.**

### INDICATIONS

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro dressing is indicated for the management of acute wounds and chronic wounds.

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro dressing may be included in a comprehensive protocol of care to protect intact skin against breakdown.

### CONTRAINDICATIONS

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam dressings should not be used on individuals who are sensitive to or who have had an allergic reaction to the dressing or components stated above.

### DIRECTIONS FOR USE

#### 1. Storage

Store at room temperature (10 °C - 25 °C/50 °F - 77 °F). Protect from light. Keep dry.

Sterility is guaranteed unless pouch is damaged or opened prior to use. If the dressing or pouch is damaged or opened, do not use.

If used after stated expiry date the dressing properties cannot be ensured.

#### 2. Wound Site Preparation and Skin Cleansing:

Before applying the dressing, cleanse the area with an appropriate wound cleanser and dry the surrounding skin.

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro dressings are not compatible with oil based products.

#### 3. Dressing Preparation and Application:

- a. Choose a dressing size to ensure that the central absorbent pad is at least 1cm (1/3 inch) larger than the wound area.
- b. Remove the dressing from the sterile pack. Remove the release liner, minimizing finger contact with the adhesive surface.
- c. Hold the dressing over the wound or area of skin to be protected and line up the centre of the dressing with the centre of the wound or area of skin to be protected.
- d. Ensure the dressing is not stretched upon application. Smooth down the adhesive border. Ensure joints are sufficiently flexed to allow patient mobility. The dressing may be cut; additional tape or film dressing should be used to create a seal and ensure a bacterial barrier.

#### 4. Dressing Removal:

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro can be worn for up to 7 days before being changed.

a. The dressing should be changed when clinically indicated or if it becomes damaged/soiled.

b. To remove the dressing, press down gently on the skin and carefully lift one corner of the dressing, continue until all edges are free. Carefully lift away the dressing and discard as per local clinical protocols.

c. Only during preventative care, dressing corner can be lifted for inspection of skin and resealed. Dressing must be changed if skin is broken.

### PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS

This dressing is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination, and physical properties of the dressing may no longer be optimal for intended use. This dressing should not be used with other wound care products without first consulting a healthcare professional.

For highly exuding wounds, AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro may be used as a secondary dressing in conjunction with a primary dressing, such as AQUACEL<sup>TM</sup> Extra.

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam dressings are water resistant however, should not be submerged during bathing or swimming.

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam dressings are not compatible with oxidising agents such as hydrogen peroxide or hypochlorite solutions.

A healthcare professional should be consulted if any of the following are observed during dressing changes, irritation (reddening, inflammation), maceration (whitening of skin), hypergranulation (excess tissue formation), signs of infection (increased pain, bleeding, warmth/redness of surrounding tissue, wound exudate), or a change in wound colour and/or odour.

If further information or guidance is needed, or to report an adverse event, please contact ConvaTec Professional Services or visit us online at [www.convatec.com](http://www.convatec.com).

Made in UK

© 2019 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc. AQUACEL, the AQUACEL logo and Hydrofiber are registered trademarks.

## DEUTSCH

### PRODUKTBESCHREIBUNG

Der AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro Schaumverband ist ein steriler Hydrofiber<sup>TM</sup> Schaumverband, der aus einer wasserdichten Außenhautschicht aus Polyurethanfolie, einer Polyurethan-Schaumhautschicht, einer Hydrofiber<sup>TM</sup>-Schicht (Natriumcarboxymethylzellulose) und einer adhäsiven Silikonhautschicht besteht.

### ZWECKBESTIMMUNG

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro Schaumverbände können unter medizinischer Aufsicht zur Behandlung von exudierenden und nicht exudierenden Wunden sowie zum Schutz der intakten Haut eingesetzt werden.

**Die maximale empfohlene Tragedauer des AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro Schaumverbandes ist sieben Tage.**

### INDIKATIONEN

Der AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro Schaumverband kann zur Behandlung von akuten und chronischen Wunden eingesetzt werden.

Der AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro Schaumverband kann als Teil eines umfassenden Pflegeprotokolls eingesetzt werden, um die intakte Haut vor Läsionen zu schützen.

### KONTRAINDIKATIONEN

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro Schaumverbände sollten nicht bei bekannten Unverträglichkeiten gegen den Verband oder Bestandteile des Verbands verwendet werden.

### ANWENDUNGSHINWEISE

#### 1. Lagerung

Bei Zimmertemperatur lagern (10 °C - 25 °C). Lichtgeschützt aufbewahren. Trocken aufbewahren.

Die Sterilität ist nur dann gewährleistet, wenn der Blister vor Gebrauch unbeschädigt geblieben ist und nicht geöffnet wurde. Bei Beschädigung des Produkts oder der Verpackung, die das sterile Produkt unmittelbar umgibt, darf der Wundverband nicht verwendet werden.

Bei einem Gebrauch nach dem angegebenen Haltbarkeitsdatum können die Eigenschaften des Verbandes nicht mehr gewährleistet werden.

#### 2. Vorbereitung und Reinigung der Wunde und der Haut:

Reinigen Sie vor dem Anlegen des Verbandes den Wundbereich mit einem geeigneten Wundreiniger, und trocknen Sie die umgebende Haut.

AQUACEL<sup>TM</sup> Schaumverbände sind mit Produkten auf Ölbasis nicht kompatibel.

#### 3. Vorbereitung und Anlegen des Verbandes:

- a. Wählen Sie die Größe und Form des Verbands so, dass das saugfähige Wundkissen in der Mitte auf allen Seiten 1 cm größer ist als die Wundfläche.
- b. Entnehmen Sie den Verband aus der sterilen Verpackung. Entfernen Sie die Klebefolie. Berühren Sie die adhäsive Wundkontaktfäche dabei möglichst nicht mit den Fingern.
- c. Halten Sie den Verband so über die Wunde oder den zu schützenden Hautbereich, dass die Mitte des Verbands über dem Zentrum der Wunde oder des zu schützenden Hautbereichs liegt.
- d. Stellen Sie sicher, dass der Verband beim Anbringen nicht gedehnt wird. Streichen Sie den Haftrand glatt. Stellen Sie sicher, dass an den Gelenken ausreichend Flexibilität besteht, um die Mobilität des Patienten zu gewährleisten. Der Verband kann nach Bedarf zugeschnitten werden; eine zusätzliche Fixierung mit einem Folienverband sichert die Haftung und gewährleistet eine Barriere gegen Bakterien.

#### 4. Abnehmen des Verbandes:

##### Die maximale empfohlene Tragedauer des AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro Schaumverbandes ist sieben Tage.

- a. Der Verband sollte gewechselt werden, wenn dies klinisch indiziert ist oder wenn er beschädigt bzw. verschmutzt ist.
- b. Zum Abnehmen des Verbandes drücken Sie sanft auf die Haut und heben vorsichtig eine Ecke des Verbands an. Fahren Sie auf diese Weise fort, bis der gesamte Rand des Verbands von der Haut gelöst ist. Heben Sie den Verband vorsichtig von der Wunde ab, und entsorgen Sie ihn vorschriftsgemäß.
- c. Nur beim präventiven Einsatz darf eine Ecke des Verbands zur Hautinspektion angehoben und wieder versiegelt werden. Bei beschädigter Haut muss der Verband gewechselt werden.

#### VORSICHTSMABNAHMEN UND BEOBACHTUNGEN

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Die erneute Verwendung kann zum erhöhten Risiko einer Infektion oder Kreuzkontamination führen. Außerdem sind die physikalischen Eigenschaften des Produkts dabei unter Umständen nicht mehr ideal für den beabsichtigten Zweck. Dieser Wundverband sollte mit keinen anderen Wundversorgungsprodukten verwendet werden, ohne vorher eine medizinische Fachkraft zu konsultieren.

Bei stark exudierenden Wunden kann der AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro Schaumverband in Verbindung mit einem Primärverband wie AQUACEL<sup>TM</sup> Extra als Sekundärverband verwendet werden.

AQUACEL<sup>TM</sup> Schaumverbände sind wasserfest, sollten jedoch beim Baden oder Schwimmen nicht untergetaucht werden.

Verwenden Sie AQUACEL<sup>TM</sup> Schaumverbände nicht mit Oxidationsmitteln wie Wasserstoffperoxid oder Hypochloritlösungen.

Falls Sie Hautreizungen (Rötung, Entzündung), Mazeration (Aufweichung der Haut mit weißer Verfärbung), Hypergranulation (übermäßiges Gewebehachstwuchs) oder Anzeichen einer Infektion (zunehmende Schmerzen, Blutung, Wärme/Rötung des umgebenden Gewebes, Wundexsudat) oder eine Veränderung der Wundfarbe und/oder des -geruchs beobachten, wenden Sie sich bitte an den Arzt oder das Pflegepersonal.

Wenn Sie weitere Informationen oder Anleitungen benötigen, oder ein unerwünschtes Ereignis melden möchten, wenden Sie sich bitte an die ConvaTec Kundenberatung, oder besuchen Sie uns online unter [www.convatec.com](http://www.convatec.com).

Hergestellt in Großbritannien

© 2019 ConvaTec Inc.

®/™ kennzeichnet eine Marke von ConvaTec Inc. AQUACEL. Das AQUACEL-Logo und Hydrofiber sind eingetragene Marken.

## ITALIANO

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La medicina AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro è una medicina sterile in schiuma Hydrofiber<sup>TM</sup> per lesioni. È costituita da una pellicola esterna impermeabile in poliuretano, uno strato in schiuma di poliuretano, uno strato Hydrofiber<sup>TM</sup> (carbossimetilcellulosa sodica) e un adesivo in silicone.

### USO PREVISTO

Le medicazioni AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro possono essere utilizzate, con la consulenza di un operatore sanitario, per la gestione delle lesioni esudanti, non esudanti e la protezione della cute.

AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro può essere lasciata in situ fino a 7 giorni prima di essere cambiata.

### INDICAZIONI TERAPEUTICHE

La medicazione AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro è indicata per la gestione delle lesioni acute e croniche.

La medicazione AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro può essere inclusa in un protocollo di cura per proteggere la cute dal danneggiamento.

### CONTROINDICAZIONI

Le medicazioni AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro non devono essere utilizzate su individui sensibili o che hanno avuto una reazione allergica alla medicazione o ai componenti sopra indicati.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### 1. Conservazione

Conservare a temperatura ambiente (10 °C - 25 °C/50 °F - 77 °F).

Proteggere dalla luce. Conservare asciutto.

La sterilità del prodotto è garantita se la confezione è integra e non è stata aperta prima dell'utilizzo. Non usare se la medicazione o la confezione sono danneggiate o aperte.

Se utilizzata dopo la data di scadenza indicata, le proprietà della medicazione non possono essere garantite.

#### 2. Preparazione del sito della lesione e pulizia della cute:

Prima di applicare la medicazione, pulire l'area con un detergente per lesioni adeguato e asciugare la cute circostante.

Le medicazioni AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro sono compatibili con prodotti a base di oli.

#### 3. Preparazione e applicazione della medicazione:

- a. Scegliere una medicazione con dimensione tale che il pad assorbente centrale sia di almeno 1 cm (1/3 pollice) più grande dell'area della lesione.
- b. Rimuovere la medicazione dalla confezione sterile. Rimuovere il rivestimento protettivo, riducendo al minimo il contatto delle dita con la superficie adesiva.
- c. Posizionare la medicazione sopra la lesione o l'area della cute da proteggere e allineare il centro della medicazione con il centro della lesione o l'area della cute da proteggere.
- d. Assicurarsi che la medicazione non sia stirata durante l'applicazione. Appianare il bordo adesivo. Assicurarsi che le articolazioni siano sufficientemente flesse per consentire la mobilità del paziente. La medicazione può essere tagliata; per chiudere e garantire una barriera batterica è necessario utilizzare un nastro o una pellicola aggiuntiva.

#### 4. Rimozione della medicazione:

##### AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro può essere tenuta in situ fino a 7 giorni prima di essere cambiata.

- a. La medicazione dovrà essere cambiata quando clinicamente indicato o se si danneggia/si sporca.
- b. Per rimuovere la medicazione, premere delicatamente sulla cute e sollevare con cautela un angolo della medicazione, continuare fino a che tutti i bordi saranno sollevati. Sollevare con cura la medicazione e smaltire secondo i protocolli clinici locali.
- c. Solo durante le cure preventive, l'angolo della medicazione può essere sollevato per l'ispezione della pelle e richiuso. La medicazione deve essere cambiata se la cute è danneggiata.

#### 5. Rimozione della medicazione:

##### AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro può essere tenuta in situ fino a 7 giorni prima di essere cambiata.

- a. La medicazione dovrà essere cambiata quando clinicamente indicato o se si danneggia/si sporca.
- b. Per rimuovere la medicazione, premere delicatamente sulla cute e sollevare con cautela un angolo della medicazione, continuare fino a che tutti i bordi saranno sollevati. Sollevare con cura la medicazione e smaltire secondo i protocolli clinici locali.
- c. Solo durante le cure preventive, l'angolo della medicazione può essere sollevato per l'ispezione della pelle e richiuso. La medicazione deve essere cambiata se la cute è danneggiata.

#### 6. Rimozione della medicazione:

##### AQUACEL<sup>TM</sup> Foam Pro può essere tenuta in situ fino a 7 giorni prima di essere cambiata.

- a. La medicazione dovrà essere cambiata quando clinicamente indicato o se si danneggia/si sporca.
- b. Per rimuovere la medicazione, premere delicatamente sulla cute e sollevare con cautela un angolo della medicazione, continuare fino a che tutti i bordi saranno sollevati. Sollevare con cura la medicazione e smaltire secondo i protocolli clinici locali.
- c

**PRODUKTBESKRIVNING**

AQUACEL™ Foam Pro förband är ett sterilt skumförband av Hydrofiber™- som består av en vattentät yttre polyuretanfilm, et lagar av polyuretanfilm, ett Hydrofiber™-lager (natriumkarboximetylcellulosa) och en silikonhåfta.

**AVSEDD ANVÄNDNING**  
AQUACEL™ Foam Pro förband kan användas, i samråd med sjukvårdspersonal, för hantering av vätskande och icke vätskande sår och som skydd intakt hud.

**AQUACEL™ Foam Pro kan användas i upp till 7 dagar innan det byts ut.**

**INDIKATIONER**  
AQUACEL™ Foam Pro förband är kan användas vid behandling av akuta sår och svärsläktå sår.

**AUACEL™ Foam Pro förband kan även användas som en del av preventionsarbete för att skydda intakt hud mot nedbrytning.**

**KONTRAINDIKATIONER**  
AQUACEL™ Foam Pro förband ska inte användas på individer som är överkänsliga eller som har haft allergiska reaktioner mot förbandet eller dess innehåll som närmast ovan.

**BRUGSANVISNING**

**1. Förvaring**  
Förvara i rumstemperatur (10 °C - 25 °C/50 °F - 77 °F). Skyddas från ljus. Förvaras tort.

Sterilitet garanteras om inte produktförpackningen är skadad eller har öppnats före användning. Om förbandet eller produktförpackningen är skadad eller öppnat, använd den inte.

Om förbandet används efter utgångsdatum kan förbandsens egenskaper inte garanteras.

**2. Preparerar av sårormrådet och omgivande hud:**  
Innan du lägger på förbandet, rengör området med lämplig tvättmedel och låt den omgivande huden torra.

AQUACEL™ Foam Pro förband är inte kompatibel med oljebasade produkter.

**3. Förberedelse och applicering av förband:**

- a. Välj en förbandsstörel som garanterar att den centrala absorberande dynan är minst 1 cm (1/3 tum) större än sårormrådet.
- b. Ta ut förbandet från den sterila förpackningen. Avlägsna skyddshöljet, minimera fingerkontakten med den självhäftande ytan.
- c. Häll förbandet över såret eller hudområdet som ska skyddas, och rikta in förbandets mitt mot sårets mitt eller i mitten av det hudområdet som ska skyddas.
- d. Se till att förbandet inte sträcks ut vid applikation. Släta ner den självhäftande kanten. Se till att patienten leder åt tillräckligt böjd för att ge patienten rörlighet. Förbandet kan klippas; extra tejp eller filmförband ska då användas för att säkerställa en bra förslutning och säkerställa en bakteriell barriär.

**4. Borttagande av förband:**  
**AQUACEL™ Foam Pro kan användas i upp till 7 dagar innan det byts ut.**

- a. Förbandet ska bytas när det är kliniskt indikerat eller om det går sönder/blir smutsigt.
- b. För att ta bort förbandet, tryck värsmat ner huden och lyft försiktigt i ett av förbandets hörn, fortsätt till alla kanter är lossade. Lyft försiktigt bort förbandet och kassera det enligt lokala kliniska riktlinjer.
- c. Det är bara när förbandet används i förebyggande syfte som hörnet på förbandet kan lyftas, för att inspektera huden, och sedan sättas tillbaka. Om huden är skadad/har sår, måste förbandet bytas.

**FÖRSIKTIGHETSÄTÅGÅRDER OCH OBSERVATIONER**  
Detta förband är avsett endast för engångsbruk och får inte återanvändas. Återanvändning kan leda till ökad risk för infektion eller korskontamination, och förbandsens fysiska egenskaper kanske inte längre är optimala för den avsedda användningen. Detta förband ska inte användas med andra såravändsprodukter utan att man först konsulterat sjukvårdspersonal.

För rikt exsuderinge sår, kan AQUACEL™ Foam Pro användas som ett sekundär förband tillsammans med ett primärt förband, så som AQUACEL™ Extra.

AQUACEL™ Foam Pro förband är vattentänta, de ska dock inte vara under vattnet vid båt eller simring.

AQUACEL™ Foam Pro förband är inte kompatibla med oxidationsmedel så som väteperoxid eller hypokloritlösningar.

Sjukvårdspersonal ska konsulteras om något av följande observeras under förbandsbyten, irritation (rodnad, inflammation), maceration (huden vitnar), hypergranulation (överdriven vävnadsbildning), tecken på infektion (ökad smärta, blödning, värme/rodnad av omgivande vävnad, särskudsut), eller vid en förändring av sårets färg och/eller lukt.

För ytterligare information eller för närmare anvisningar, eller för att rapportera en biverkning, kontakta Convatec Professional Services eller besök oss online på www.convatec.com.

Tillverkad i Storbritannien

© 2019 Convatec Inc.  
©/™ indikerar ett varumärke hos Convatec Inc. AQUACEL, AQUACEL-loggan och Hydrofiber är registrerade varumärken.

**SUOMI**

**AQUACEL™ Foam Pro -sidos** on sterili Hydrofiber™-vahtomuovivaahasioidos, jossa on vedenpitävä ulompia polyureaanikalvoja, polyureaanivahtomuviikerros, Hydrofiber™-kerros (natriumkarboximetylcellulosa) ja silikonikuittispinta.

**KÄYTTÖTARKOITUS**  
AQUACEL™ Foam Pro -sidos voidaan käyttää erittäin ja erittäin tarkoituksena hoitoon ja enjän ihon suojaamiseen, kun asiasta on ensin keskusteltu terveydenhuollon ammattilaisten kanssa.

**AQUACEL™ Foam Pro -sidosta voidaan käyttää korkeintaan 7 päivän ajan ennen kuin se on vaihdettava uuteen.**

**KÄYTTÖÄIHEET**  
AQUACEL™ Foam Pro -sidosten käyttöäihie on aikuistien ja kroonisten haavojen hoito.

AQUACEL™ Foam Pro-sidosta voidaan käyttää erilaissästä hoitomenetelmästä ehhjän ihon suojaamiseksi rikkoonitumiselta.

**ASTA-AIHEET**  
AQUACEL™ Foam Pro -sidoksia ei saa käyttää henkilöille, jotka ovat herkkiä tai joilla on ollut allerginen reaktio sidokselle tai sen yläpuolella ainesosille.

**KÄYTTÖOHJEET**  
Säilytä huonelämmössä (10–25 °C). Suojattava valot. Pitää välttää kuivina.

Steriliiliä taataan, ellei tuotteen pussi ole vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä. Ei saa käyttää, jos sidos tai pussi on vaurioitunut tai avattu.

Sidoksen ominaisuuksia ei voida taata, jos sitä käytetään ilmoitetun viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

**2. Haava-alueen valmistelu ja ihon puhdistus:**  
Puhdistaa alue sopivaltaa haavan puhdistustarallilla ja kuivaa ympäröivä iho ennen sidoksen asettamista paikalleen.

AQUACEL™ Foam Pro -sidokset eivät ole yhteensopivia öljypohjaisen tuotteiden kanssa.

**3. Haavasidoksen valmistelu ja asettaminen:**  
a. Valitse sidoksen koko niin, että sen keskellä oleva imuksykyinen side on vähintään 1 cm suurempi kuin haava-alue.

b. Poista sidos steriliilä pakkauksessa. Poista suojapaperi sitten, ettei sormet koskettaisi liimapintaan mahdollisimman vähän.

c. Pidä sidosta haavan tai suojaavan ihan pääillä ja kohdista sidoksen keskiosa haavan tai suojaavan iholtaan keskiosan kanssa.

d. Sidosta ei saa venytää, kun sitä asetetaan paikalleen. Tasota kiinnityvää reuna. Varmista, että potilaan niveliit pääsevät liikkumaan riittävästi. Sidosta voi leikata; tällöin on käytettävä

lisäksi teippiä tai toista sidosta, joilla sidos voidaan sulkea ja baakteeriin pääsy haavaan estää.

**4. Sidoksen poistaminen:**

- AQUACEL™ Foam Pro -sidosta voidaan käyttää korkeintaan 7 päivän ajan ennen kuin se on vaihdettava uuteen.
- a. Sidos tulee valitaan, kun se on kliinisesti tarkoituksenmukaista kaiun sidos vaurioitui/likauantti.
  - b. Poista sidos painamalla hoja varovasti, kohottamalla varovasti sidokseen yhtä kulmaa ja jatkamalla näin, kunnes kaikki reunat ovat itti. Irrota sidos varovasti ja hävitä se paikallisten kliinisten käytäntöjen mukaisesti.
  - c. Sidokseen kulman voi nostaa tarkistusta varten ja sulkea sitten uudelleen vain, kun kyseessä on ennaltaehkäisevä hoito. Jos iho on rikkoontunut, sidos voi vaihdettava uuteen.

**VAROTOIMENPITEET JA HUOMAUTUKSET**

Sidos on korkkaytöinen, eliikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäytöä voi johtaa suurennuttava infektion tai ristikontamination riskiin, eliätkä sidokseen fyysiset ominaisuudet ehkä ole enää optimaalista käytöltä/tarkoituksista. Sidosta ei saa käyttää muiden haavarointituoitteiden kanssa keskustelemaan ensiästi terveydenhuollon ammattilaisten kanssa.

Ruusakka erittävin haavojaan kohdalla AQUACEL™ Foam Pro -sidosta voidaan käyttää toisissaan sidokseen yhdessä ensiäisissä sidokseen, kuten AQUACEL™ Extra -sidoksen, kanssa.

AQUACEL™ Foam Pro -sidokset ovat vedenkestävät, mutta niitä ei kuitenkaan tule upottaa veteen kylvyn tai uimisen yhteydessä.

AQUACEL™ Foam Pro -sidokset eivät ole yhteensopivia hapettavien aineiden, kuten vetyperoksiidi- tai hypokloritiiliuosten, kanssa.

Käänny terveydenhuollon ammattilaisen puoleen, jos sidoksen vaikohd yhteydessä esinytti jotakin seuraavista: ärtyminen (punertuminen, tulehdus), maseraatio (ihon vaaleinen), hypergranulatio (liiallinen kudoksen muodostuminen), merkit infektiosta (lisääntynyt kipu, verenvuoto, ympäröivän kudoksen läpenneminen/punoitus, erite haavasta) tai haavan värä/ja haju muuttuu.

Jos tarvitset lisätietoja tai ohjeita tai haluat ilmoittaa haittataipumuusta, ota yhteys Convatec Professional Services -palveluun tai kää osoitteesta www.convatec.com.

Valmistetti Iso-Britanniassa

© 2019 Convatec Inc.

©/™-merkki osoittaa Convatec Inc. -yhdisti tavaramerkkiä. AQUACEL, AQUACEL-logo ja Hydrofiber ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä.

**DANSK****PRODUKTBESKRIVELSE**

AQUACEL™ Foam Pro-bandise er en steril skumbandage bestående af en vandstødt ydre polyuretanfilm, et skumlag af polyurean, et lag Hydrofiber™ (natriumcarboxymethylcellulose) og en silikonklæber.

**TILSIGET ANVENDELSE**

AQUACEL™ Foam Pro-bandise anvendes, efter anvisning fra en sundhedsperson, til behandling af væskende, ikke-væskende sår og til beskyttelse af ubeskadiget hud.

**AQUACEL™ Foam Pro-bandise må anvendes i op til 7 dage.****INDIKATIONER**

AQUACEL™ Foam Pro-bandise anvendes til behandling af akutte og kroniske sår.

AQUACEL™ Foam Pro-bandise kan anvendes for at beskytte intakt hud mod nedbrydning.

**KONTRAINDIKATIONER**

AQUACEL™ Foam Pro-bandise må ikke anvendes til personer, der er overfølsomme over for og/eller har haft en allergisk reaktion på bandagen eller dens bestanddele anfør ovenfor.

**BRUGSANVISNING****1. Opbevaring**

Opbevares ved stuetemperatur (10 °C - 25 °C). Undgå sollys.

Opbevares tort.

Sterilitet garanteres, med mindre emballagen er beskadiget eller åbnet forud for brug. Må ikke anvendes, hvis bandagen eller emballagen er beskadiget eller åbnet.

Hvis bandagen anvendes efter den anførte udlobsdato, kan dens egenskaber ikke garanteres.

**2. Forberedelse og rengøring af såret og huden:**

Inden applicering af bandagen rengøres såret i henhold til lokale retningslinjer, og den omkringliggende huden.

AQUACEL™ Foam Pro-bandise er ikke kompatibel med oliebaserede produkter.

**3. Forberedelse og applicering af bandage:**

- a. Vælg en bandagetrørrelse, der sikrer, at den absorberende pude er mindst 1 cm større end såret.
- b. Tag bandagen ud af den sterile emballage. Fjern dækspapiret og undgå så vidt muligt kontakt med klæbefladen.
- c. Hold bandagen over såret eller den del af huden, der skal beskyttes, så midten af bandagen er lige over midten af såret, eller den del af huden der skal beskyttes

d. Sørg for at bandagen ikke strækkes, når den anlægges. Udglat den klæbende kant. Sørg for at led er tilstrækkeligt bojede, for at tilfælle patienttrombo. Bandagen kan klippes; brug da yderligere tape eller en film til at skabe en forsegling og sikre en barriere mod bakterier.

Hvis du trenger mere informasjon eller veiledning, eller hvis du ønsker å rapportere en biverkning, ta kontakt med Convatec kundeservice eller besök oss på www.convatec.no.

Producent i UK

© 2019 Convatec Inc.

©/™ indikerer et varemærke tilhørende Convatec Inc. AQUACEL, AQUACEL-loggen og Hydrofiber er registrerte varemærker.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Το επιθέμα AQUACEL™ Foam Pro είναι ένα αποστειρωμένο επιθέμα για έλκη από αφώνηση υγρού Hydrofiber™ που αποτελείται από μια αδιάρροχη εξωτερική μεμβράνη πολυουρεθάνης, μια στρώση αφρού πολυουρεθάνης, μια στρώση Hydrofiber™ (νειρούχος καρβόξυμεθυλοκυαττίνης) και οληλογία.

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Τα επιθέματα AQUACEL™ Foam Pro μπορούν να χρησιμοποιηθούν, κατόπιν συνεννόησης με επαγγελματία σύγειας, για τη διαχείριση ειδικών μετατροπών ελκών και την προστασία του υγιούς δέρματος.

**Το AQUACEL™ Foam Pro μπορεί να παραμείνει τοποθετημένο για εώς και 7 ημέρες πριν αλλάξει.****ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

Το επιθέμα AQUACEL™ Foam Pro ενδείκνυται για τη διαχείριση ζέσων και χρόνιων ελκών.

Το επιθέμα AQUACEL™ Foam Pro μπορεί να συμπεριληφθεί σε ένα άλλον πρωτόκολλο προφτίδας για την π

## ARTWORK SPECIFICATION

<b>Artcode</b>	1727787
<b>Artwork Description</b>	INS AQUACEL FOAM PRO MIUK EUR
<b>ICC</b>	421579, 421580, 422356, 422357, 422358, 422359
<b>SAP</b>	1727480, 1727481, 1724190, 1727476, 1724191, 1727477, 1724192, 1727478, 1724193, 1727479
<b>KOM/REF</b>	N/A
<b>IS Code</b>	N/A
<b>Component Type</b>	Insert
<b>LR#</b>	LR-002704
<b>Existing Art Code being Revised</b>	N/A
<b>REQUIREMENT</b>	<b>SPECIFICATION</b>
Bucket	EUR
Local Code(s)	N/A
Size Code / Deline	N/A
Dimensions	Flat: 445x540 mm; Folded: 90x90 mm
Color(s) / Colour(s)	Black
Specification Reference(s)	MT56-001
Bar Code: UPC (A) or GTIN*	N/A
Bar Code: PZN – Code 39*	N/A
Bar Code: JAN-13*	N/A

\* NOTE: Bar Code: See artwork for positioning, magnification and truncation. Scanability verified to ANSI grade "C" or better.

## HISTORY

8-Jul-2019 / 1727787: New artwork of the AQUACEL Foam Pro range for EUR markets created.

WI-0010, Ver. 6.0

